



profi  
scale

# LOCATE S



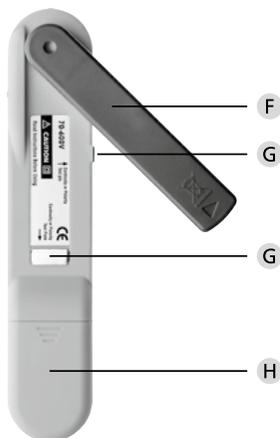
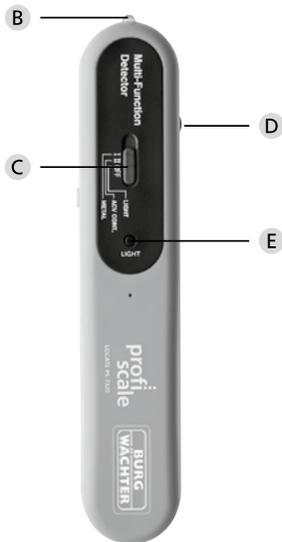
**ProfiScale LOCATE S**  
**Detector multifuncional**

**de** Bedienungsanleitung

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany



profi  
scale



## Einführung

Der ProfiScale LOCATE S ist ein hochentwickelter Multifunktionsdetektor. Es erkennt Metall, Wechselspannung und lokalisiert Stromdurchgang, Kabelbruchstellen, prüft Glühlampen und Sicherungen und kann die Polarität feststellen. Der Multifunktionsdetektor LOCATE S dient der Minimierung des Risikos spannungsführende Leitungen, Metallrohre und -gegenstände beim Bohren zu beschädigen.

## Abbildung

- A Metallsensor
- B LED-Lampe
- C Auswahlschalter
- D Empfindlichkeitsregler
- E Schalter für die Taschenlampe
- F Erkennungsbereich für Wechselstromspannung
- G Metallplättchen
- H Batterieabdeckung



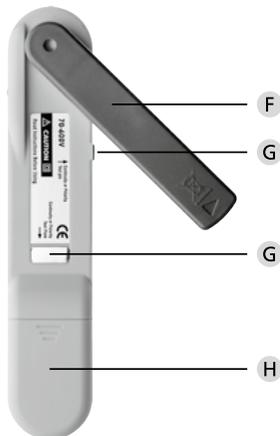
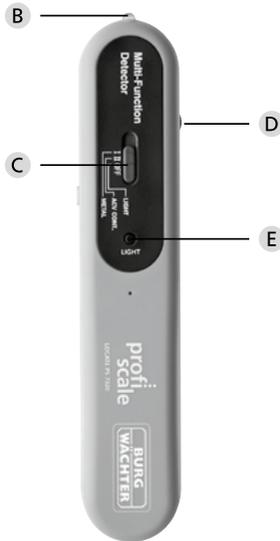
## Sicherheitshinweise

**Personenschäden können entstehen, wenn die folgenden Anweisungen nicht berücksichtigt werden:**

1. Die Anleitung ist vor der Benutzung des Gerätes sorgsam zu lesen, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf.
2. Abgeschirmte oder stromführende Kabel in Metallummantelungen, Metallwänden oder dichten Wänden können nicht erkannt werden. Hier können Sie Messungen im Metallerkennungsmodus durchführen.
3. Vorsicht, wenn Sie in Wänden, Decken oder Böden, die mit oberflächennahen Kabeln oder Leitungen versehen sind, nageln, schneiden oder bohren.
4. Die Erkennungsfähigkeit des Gerätes kann auf Grund der Feuchtigkeit des Materials, Wandbeschaffenheit, Lackierung und der Größe des zu erkennenden Objektes variieren. Hierdurch kann es zu einer Detektionstiefenverringering kommen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht, um Leitungen zu finden, die außerhalb des angegebenen Spannungsbereiches liegen.
6. Bevor Sie das Gerät benutzen, überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit.
7. Bei unklaren Ergebnissen sollten Sie nach Möglichkeit eine andere Stelle zum Bohren, Anschrauben usw. auswählen. Im Zweifelsfall sollte qualifiziertes Fachpersonal zu rate gezogen werden.
8. Halten Sie das Gerät von Kindern und unbefugten Personen fern.
9. Lassen Sie das Messgerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalteilen reparieren, um die Sicherheit und Garantieansprüche des Gerätes zu erhalten.
10. Setzen Sie niemals das Gerät elektrischer Spannung aus, da es zur Beschädigung der Elektronik führen kann.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit entflammaren oder explosiven Gasen.
12. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist.
13. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um und lassen Sie es nicht fallen.
14. Demontieren Sie das Gerät nicht, um Funktionsfehler zu vermeiden.
15. Lagern Sie das Gerät trocken und sauber.
16. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch in der Gerätetasche auf.
17. Vermeiden Sie Kontakt mit Wasser und Staub.
18. Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch und nur milde Reinigungsmittel.
19. Kontrollieren Sie die Batterie(n) regelmäßig, um Schäden zu vermeiden.
20. Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.



profi  
scale



## Garantie

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben sich für ProfiScale Qualitäts-Messtechnik von BURG-WÄCHTER entschieden. BURG-WÄCHTER gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs, Überbeanspruchung oder falscher Lagerung sowie normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Funktion nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen nicht autorisierter Stellen erlischt jede Gewährleistung. Sollte es zu einem Garantiefall kommen, geben Sie bitte das komplette Gerät inkl. Verpackung, Beschreibung und Batterien und den Kaufbeleg an Ihren Händler.

## Technische Daten

<b>Metallsensor</b>	für Eisenobjekte ab 20 mm Durchmesser
<b>max. Erkennungstiefe</b>	30 mm
<b>Wechselstromspannung</b>	70 – 660 VAC
<b>Stromdurchgangstest</b>	0 – 50 MΩ
<b>Gleichstrompolungstest</b>	6 – 36 VDC
<b>Stromversorgung</b>	9V-Block (z. B. 6LR61)
<b>Bedienungstemperatur</b>	-10 °C – 40 °C
<b>Lagertemperatur</b>	-10 °C – 50 °C

## Bedienung

### Funktionstüchtigkeit überprüfen

**Vor der Benutzung führen Sie bitte diese Überprüfung durch, um die Funktionstüchtigkeit sicherzustellen.**

1. **Bevor Sie die Wechselstromspannung/Stromdurchgang testen,** stellen Sie den Auswahlschalter auf Position „II“, öffnen Sie den Metallsensor, berühren Sie die Metallplättchen mit dem Daumen der linken Hand, während Sie mit dem Finger ihrer freien Hand den hervorstehenden Metallknopf berühren. Wenn die LED-Lampe aufleuchtet und der Summer zu hören ist, ist das Gerät funktionstüchtig.
2. Bevor Sie Metallobjekte suchen, stellen Sie den Auswahlschalter auf Position „I“, bewegen Sie langsam den Empfindlichkeitsregler bis die LED-Lampe aufhört zu blinken und der Summer nicht mehr zu hören ist (das Gerät befindet sich jetzt in der maximalen Empfindlichkeitseinstellung für Metallerkennung). Testen Sie den Metallsensor in der Nähe eines Metallobjektes. Der Detektor ist funktionstüchtig wenn die LED-Lampe aufblinkt und der Summer zu hören ist.

### Metallerkennungsmodus

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sich nicht in der zu überprüfenden Umgebung oder in der Nähe von anderen Metallobjekten befindet. Öffnen Sie den Metallsensor.
2. Stellen Sie den Auswahlschalter auf „I“, bewegen Sie langsam den Empfindlichkeitsregler bis die LED-Lampe aufhört zu blinken. Das Gerät hat jetzt die höchste Empfindlichkeitseinstellung.

3. Platzieren Sie den Metallsensor an der Wand, bewegen Sie ihn langsam und gleichmäßig über die zu überprüfende Wandstelle. Die LED-Lampe fängt an zu blinken und der Summer wird zu hören sein, wenn ein Metallobjekt geortet wurde.

4. Um die genaue Position des Metallobjektes zu lokalisieren, drehen Sie den „Empfindlichkeitsregler“ etwas nach vorne um die Empfindlichkeit zu verringern und überprüfen Sie die betreffende Stelle noch einmal. Wenn ein Metallobjekt erkannt wird, ist der eingebaute Summer zu hören und die LED-Lampe blinkt.

### Beachten Sie:

Das Gerät funktioniert nicht auf Oberflächen mit Metallfasern oder mit Metallfolie hinterlegten Oberflächen. Das Gerät kann keine Kunststoffleitungen erkennen.

### Wechselstromerkennungsmodus

1. Stellen Sie den Auswahlschalter auf „II“ (Öffnen Sie nicht den Metallsensor)
2. Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler bis zum Anschlag, so dass die maximale Empfindlichkeit eingestellt ist.
3. Bewegen Sie den Wechselstromerkennungsmodus des Gerätes nahe oder über die Oberfläche, die getestet werden soll.

Wenn das Gerät in die Nähe eines unter Strom stehenden Wechselstromdrahtes kommt, ist der Summer zu hören, und die LED-Lampe blinkt auf. Um den Draht genauer zu lokalisieren, verringern Sie die Empfindlichkeit, indem Sie den Regler etwas zurückdrehen und testen Sie den betreffenden Bereich erneut.

### Beachten Sie:

Sollte das Gerät an der Wand gerieben oder gegen diese geschlagen werden, kann dieses zu statischer Elektrizität und somit zu einer falschen Anzeige führen.

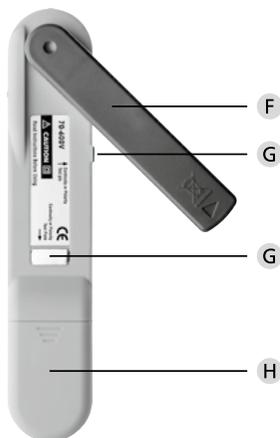
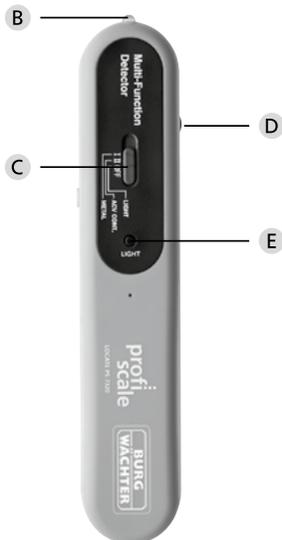
*Leckstrom:* Da nur ein sehr geringer Stromdurchlauf nötig ist, um das Gerät zum Ausschlagen zu bringen, kann es gelegentlich zu ungewöhnlichen Anzeigen kommen, zum Beispiel wenn eine schlecht isolierte Leitung eine feuchte Wand berührt, wird das Gerät einen Stromfluss auf der Wand anzeigen. In dieser Situation zeigt das Gerät eine mögliche Risikoquelle an, welche mit einem Voltmeter überprüft werden sollte.

### Zwischen stromführendem Draht und Masseleitung unterscheiden

1. Stellen Sie die Auswahltaste auf „II“
2. Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler bis zum Anschlag, um die maximale Empfindlichkeit einzustellen
3. Halten Sie den Wechselstrom-Erkennungsbereich des Gerätes in die Nähe des Drahtes, der überprüft werden soll.
4. Reduzieren Sie die Empfindlichkeitseinstellung auf ein angemessenes Level, indem Sie den Empfindlichkeitsregler zurückdrehen. Im Gegensatz zur Masseleitung, ertönt bei dem stromführenden Draht auch aus größerer Entfernung ein Signalton.



profi  
scale



### Umbruchstelle eines Drahtes erkennen

Die Methode, die Sie hier anwenden müssen, ist ähnlich zu der vorherigen. Um die Umbruchstelle eines Drahtes zu lokalisieren, stellen Sie den Empfindlichkeitsregler auf ein angemessenes Level ein. Wenn die Ton- und Lichtsignale unterbrochen werden, haben Sie die Umbruchstelle gefunden.

### Bestimmen, ob die äußere Metallummantelung eines Elektrogerätes mit einem Erdungskabel verbunden ist

1. Stellen Sie den Auswahlschalter auf „II“ (Öffnen Sie nicht den Metallsensor)
2. Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler bis zum Anschlag, um die maximale Empfindlichkeit einzustellen.
3. Bewegen Sie den Wechselstromerkennungsbereich des Gerätes in der Nähe eines Elektrogerätes, wie zum Beispiel einer Mikrowelle, einem Wasserkocher, einem Heizgerät oder Waschmaschine. Die LED-Lampe und der Summer werden angehen, sollte das Elektrogerät nicht mit einem Erdungskabel verbunden sein.

### Polaritätsprüfung

**Vorsicht:** Stellen Sie sicher, dass sich keine Wechselstrom- oder Hochspannungsnetze in der Nähe befinden.

### Batteriepolung testen

1. Drehen Sie den Metallsensor zwischen 90 und 180 Grad. Stellen Sie den Auswahlschalter auf „II“
2. Benutzen Sie einen Daumen, um das Metallplättchen zu berühren. Berühren Sie mit dem Daumen der anderen Hand eine Elektrode der Batterie, gleichzeitig sollte die andere Elektrode der Batterie den hervorstehenden Metallknopf am Gerät berühren.
3. Die LED-Lampe und der Summer werden angehen, wenn der Pluspol das hervorstehende Metallplättchen berührt.

**Beachten Sie:** Um Störungen zu vermeiden, sollten Sie sich nicht in der Nähe von Elektromagnetischen Feldern aufhalten.

### Durchgangsprüfung für Glühbirnen und Sicherungen

Hier können Sie Glühbirnen und Sicherungen auf ihre Funktionsfähigkeit prüfen.

### Sicherungen testen

1. Drehen Sie den Metallsensor zwischen 90 und 180 Grad. Stellen Sie den Auswahlschalter auf „II“
2. Benutzen Sie einen Daumen, um das Metallplättchen zu berühren. Berühren Sie eine leitfähige Seite der Sicherung mit einem Finger ihrer freien Hand, gleichzeitig sollte die andere leitfähige Seite der Sicherung den hervorstehenden Metallknopf berühren. Wenn die LED-Lampe und der Summer angehen, ist die Sicherung funktionsfähig.

### Glühbirne testen

Die Testmethode, welche bei dem Sicherheitstest benutzt wurde, kann auch als Glühbirnentest benutzt werden. Wenn die LED-Lampe und der Summer ein Signal geben, ist die Glühbirne funktionsfähig.

### Elektromagnetische Strahlung entdecken

1. Stellen Sie den Auswahlschalter auf „II“ Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler bis zum Anschlag, um die maximale Empfindlichkeit einzustellen.
2. Bewegen Sie den Wechselstromerkennungsbereich des Gerätes in der Nähe des TV/Computerbildschirmes. Der Summer wird zu hören sein und die LED-Lampe leuchtet, wenn das Gerät Strahlung entdeckt.
3. Bewegen Sie das Gerät vom Bildschirm weg. Der Punkt an dem der Summer und die Lampe ausgehen, ist der Punkt, ab dem die Strahlung nicht mehr schwer ist.

### Taschenlampenfunktion

Stellen Sie den Auswahlschalter auf „OFF“. Drücken Sie mit dem Finger den Knopf für die Taschenlampe. Die LED-Lampe wird angehen.

### Batterieaustausch

Sollte das Gerät nicht mehr richtig funktionieren (z. B. unnormale Töne), ersetzen Sie bitte zunächst die Batterie. Um die Batterie auszutauschen, schieben Sie die Batteriefachabdeckung nach außen und ersetzen Sie die leere Batterie mit einer neuen des gleichen Typs (9V-Block z. B. 6LR61). Schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder.

### Entsorgung des Gerätes

Sehr geehrter Kunde,  
bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.



Wir weisen darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien, nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/Gemeinde nach Sammelstellen für Elektromüll.



Bei Fragen zur EG-Konformitätserklärung wenden Sie sich bitte an die [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)